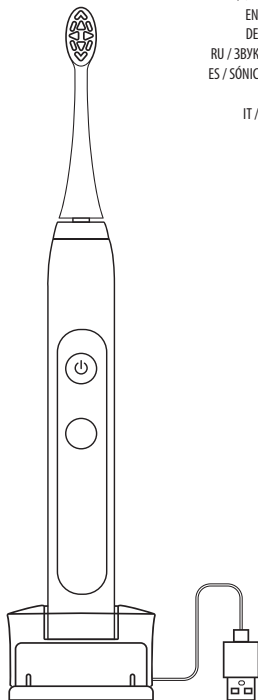


**eldom** **denta**

**SD210B**  
**SD210C**

PL / SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW  
EN / SONIC TOOTHBRUSH  
DE / SONIC ZAHNBÜRSTE  
RU / ЗВУКОВАЯ ЗУБНАЯ ЩЕТКА  
ES / SÓNICA CEPILLO DE DIENTES  
FR / BROUSSE À DENTS  
IT / SPAZZOLINI DA DENTI



**Eldom Sp. z o.o.** • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND  
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)



**/PL/ Usowanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych.

Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

**/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).**

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

**/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

**/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).**

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

**/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).**

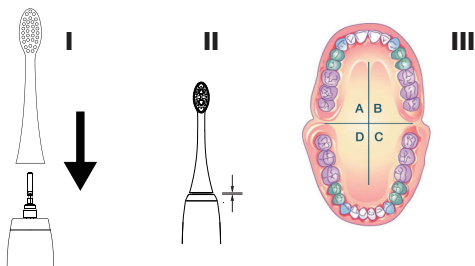
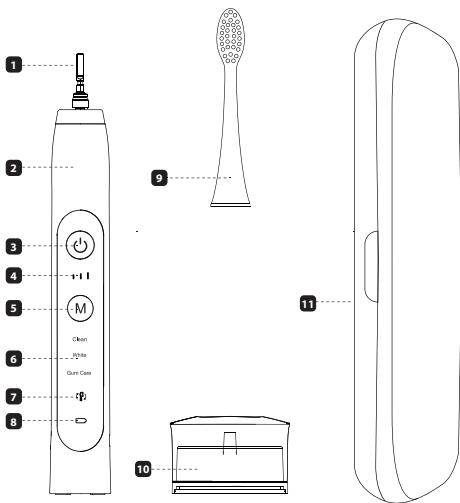
Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

**/FR / L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).**

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**/IT / Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).**

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.



#### IV

A	B	C
D	E	F

## **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.
- Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.
- Urządzenie należy podłączyć do sieci zgodnej z parametrami prądu podanymi w instrukcji.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- Należy zawsze wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem i konserwacją, a także w razie nie prawidłowego działania oraz po zakończeniu używania.
- Nie używać z uszkodzonymi końcówkami, bowiem może to doprowadzić do zranienia.
- Nie używać w przypadku gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób.
- Nie używać na wolnym powietrzu.
- Używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
- Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
- Firma Eldom sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

## **UWAGA**

- To urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do mycia zębów oraz czyszczenia dziąseł i języka.
- Przy pierwszym użyciu tego produktu niektóre osoby mogą odczuwać dyskomfort. Należy normalnie używać szczoteczki, a nieprzyjemne odczucia powinny stopniowo zaniknąć w ciągu tygodnia, nie raniąc zębów ani dziąseł.
- W przypadku, gdy w ciągu ostatnich 2 miesięcy zostały przeprowadzone zabiegi stomatologiczne przed użyciem szczoteczki należy skonsultować się z dentystą.
- W przypadku wystąpienia krwawienia po użyciu szczoteczki należy skonsultować się z dentystą.

**To urządzenie zawiera akumulatory, które są niewymienne.**

## **GWARANCJA**

Producent zapewnia dobrą jakość i dobre działanie sprzętu, którego dotyczy niniejsza gwarancja w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży zapisanej w dowodzie zakupu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji, będą naprawiane bezpłatnie na terenie RP w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia niesprawnego urządzenia do punktu serwisowego wraz z dowodem zakupu.

Reklamujący powinien dostarczyć uszkodzony sprzęt wraz z dowodem zakupu do centralnego punktu serwisowego na adres:

**Eldom Sp. z o.o. 40-238 Katowice, ul. Pawła Chromika 5A.**

Przesyłka powinna być należycie zabezpieczona (zaleca się użycie oryginalnego opakowania). Urządzenie można wysłać na koszt gwaranta – sposób wysyłki przedstawiony na stronie:

**<https://www.eldom.eu/wsparcie/pomoc/jak-nalezy-wysylac-uszkodzony-sprzet-do-centrali-serwisowej>**

Informacje o wysyłce można także uzyskać pod nr telefonu **32 253 04 13** lub mailowo: **serwis@edom.eu**

Pojęcie "naprawa" nie obejmuje czynności wymienionych w instrukcji obsługi (np. czyszczenie lub konserwacja), do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie. Termin naprawy, w przypadku dostarczenia do centralnego punktu serwisowego wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb, wszelkich uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem towaru. Gwarancja nie obejmuje żarówek, baterii i akumulatorów.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów Ustawy z dnia 30.05.2014r. o prawach konsumenta oraz innych powszechnie obowiązujących przepisów prawa regulujących sprzedaż i odpowiedzialność producenta/sprzedawcy za towar.

Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie dla konsumenta do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję.

# PL INSTRUKCJA OBSŁUGI SZCZOTECZKA SONICZNA SD210

## OPIS OGÓLNY

1. Trzpień
2. Obudowa
3. Włącznik
4. Sygnalizacja intensywności drgań
5. Przycisk wielofunkcyjny
6. Sygnalizacja trybu pracy
7. Wskaźnik wymiany głowicy szczoteczki
8. Sygnalizacja rozładowania akumulatora
9. Końcówka wymienna
10. Stacja ładowania (USB)
11. Etui

## DANE TECHNICZNE

**Moc:** 3W

**Prędkość:** 32000–42 000 uderzeń/min

**Akumulator:** DC 3,7V, 700mAh, Li-ION

**Czas ładowania:** ok 8 godz.

**Czas pracy:** do 21 dni (2 x 2 min/dzień)

**Wodoszczelność szczoteczki:** IPX7

**Materiał:**

- obudowa: ABS/TPE

- włosie końcówki: Dupont Nylon

**Sposób ładowania:** indukcyjna

Stację (10) podłączyć do zasilacza o parametrach:  
DC 5V, 2A (brak w zestawie)

## PRZEZNACZENIE

Szczoteczka SD210 została zaprojektowana z wykorzystaniem technologii sonicznej. Szczoteczka przeznaczona jest dla użytkownika przez osoby dorosłe i dzieci od 14 roku życia. Podczas pracy główka szczoteczki wibruje z szybkością od 32 000 do nawet 42 000 uderzeń na minutę, dynamicznie czyszcząc zęby oraz przestrzenie międzyzębowe. Umożliwia to dokładniejsze usuwanie zanieczyszczeń z trudno dostępnych miejsc.

## ŁADOWANIE URZĄDZENIA

**Urządzenie może być używane tylko po naładowaniu.**

**Przed położeniem na stacji ładującej (10) urządzenie wyłączyć.**

- Podłączyć stację ładującą (10) do zasilacza (nie dołączyć) o parametrach podanych powyżej, a następnie do sieci.
- Postawić urządzenie na stacji ładującej (10).
- W trakcie ładowania lampka (5) będzie się świecić, a po naładowaniu zgaśnie.
- W czasie ładowania nie można korzystać z urządzenia.
- Szczoteczka automatycznie się wyłączy, po postawieniu na stacji ładującej (10).

## WYMIANA KOŃCÓWKI (9)

Końcówka (9) jest elementem eksploatacyjnym i powinna być wymieniana ze względów higienicznych co 3 miesiące oraz zawsze wtedy gdy jej włosie jest zdeformowane. Nie podlega naprawie gwarancyjnej.

Każdorazowo po 180 użyciach szczoteczki wskaźnik (7) będzie migał przez około 30 sekund, aby przypomnieć użytkownikowi o wymianie końcówki (9).

Końcówkę (9) można wymienić tylko na oryginalną końcówkę dostępną w zestawie SDK200.

- Końcówkę można wymieniać tylko gdy szczoteczka jest wyłączona. Wymiana końcówki (9) podczas pracy szczoteczki może spowodować
- uszkodzenie trzpienia (1).
- Założyć końcówkę (9) zgodnie z rys. 1.
- Pomiedzy obudową (2) a końcówką (9) należy zachować minimalną przerwę, aby urządzenie mogło prawidłowo pracować – rys 2.

**Brak szczeliny spowoduje uszkodzenie urządzenia po włączeniu.**

## WYBÓR TRYBU PRACY

- Aby wybrać tryb pracy należy **przed włączeniem** szczoteczki naciskać przycisk (5), aż zapali się odpowiednia lampka (6).
- **Nie można zmienić trybu w trakcie pracy urządzenia.**
- Aby włączyć urządzenie należy nacisnąć przycisk (3).
- Po włączeniu urządzenia przyciskiem (5) można wybrać intensywność drgań.

- Aby wyłączyć urządzenie należy nacisnąć przycisk (3).
- Szczoteczka zawsze zacznie działać z ostatnio wybranym trybem oraz poziomem intensywności.

Tryb	Sposób działania	Czas pracy
<b>Czyszczenie (CLEAN)</b>	Codziennie usuwanie płytki nazębnej.	2 minuty, impuls co 30 sekund
<b>Wybielanie (WHITE)</b>	Do usuwania płytki nazębnej i rozjaśniania przednich zębów oraz eliminacji przebarwień.	
<b>Delikatny (GUM CARE)</b>	Do czyszczenia i masowania dziąseł.	

## UŻYTKOWANIE

- Założyć końcówkę (9) na trzpień (1) – rys. 1
- Zmoczyć włosie na końcówce (9).
- Na zmoczone włosie nałożyć niewielką ilość pasty do zębów.
- Wybrać tryb pracy przyciskiem (5) i włączyć urządzenie przyciskiem (3).
- Wybrać intensywność drgań przyciskiem (5).
- Włożyć szczoteczkę do ust i ustawić ją pod odpowiednim kątem (rys. 4) i włączyć.
- Szczotkować zęby okrężnymi ruchami, delikatnie przesuwając główkę szczoteczki po każdym odcinku zębów (rys. 3) przez 10 sekund, włączając w to przednie, tylne i powierzchnie dziąseł.
- Nie dociskać urządzenia zbyt mocno do zębów i dziąseł.
- Cykl czyszczenia trwa 2 min. Co 30s szczoteczka wygeneruje impuls.
- Po upływie wyznaczonego czasu, urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Pracę urządzenie można przerwać w każdym momencie włącznikiem (3).
- Po skończeniu szczotkowania wypluć jamę ustną. Można zastosować specjalistyczny płyn.
- Zdjąć końcówkę (9), dokładnie ją umyć i odłożyć do wyschnięcia.
- Urządzenie przetrzeć i odstawić w suche miejsce bądź na stację ładowania (10).

## CZYSZCZENIE ZĘBÓW – ZALECENIA

- Podzielić zęby na 4 części – rys. 3.
- Każdą część szczotkować w przybliżeniu przez 30 sekund. Szczoteczka sygnalizuje upływ czasu.
- Włosie końcówki przykładać odpowiednio do zębów – rys. 4.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA URZĄDZENIA

Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.

- Przed czyszczeniem upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Stację ładowania (10) nie wolno zanurzać w wodzie.
- Nie używać silnych lub niszczących powierzchni środków czystości i produktów do czyszczenia.
- Stację ładowania (10) i obudowę (2) przecierać wilgotną szmatką.
- Końcówkę (9) dokładnie wypluć. Nie ścisnąć ani nie ciągnąć włosia, aby uniknąć uszkodzenia.

## PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
<b>Końcówka za słabo wibruje</b>	Włosie jest zbyt mocno dociśnięte do zębów.	Szczoteczkę docisnąć delikatnie do zębów.
<b>Czas pracy jest krótki</b>	Szczoteczka jest niedostatecznie naładowana: 1. Szczoteczka jest niewłaściwie ułożona na stacji ładującej, co powoduje brak ładowania. 2. Stacja ładowania jest niepodłączona do sieci.	1. Umieścić szczoteczkę właściwie w stacji ładującej. 2. Sprawdzić podłączenie stacji ładującej do sieci.
<b>Szczoteczka do zębów nie działa</b>	1. Szczoteczka jest nienaładowana. 2. Szczoteczka uległa uszkodzeniu.	1. Naładować szczoteczkę. 2. Skontaktować się z serwisem producenta.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- Carefully read the entire contents of this manual before first use.
- Keep all warnings and safety instructions for future reference.
- The appliance must be connected to a mains supply compatible with the current parameters specified in the manual.
- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by people with reduced physical and mental capabilities and lack of experience and knowledge of the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment safely so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not perform cleaning or maintenance on the equipment.
- Do not place the equipment near heat sources.
- Always switch off the appliance before cleaning and maintenance, and if it is not working properly and after use.
- Do not use with damaged tips, as this may lead to injury.
- Do not use if the appliance has fallen or been otherwise damaged.
- Do not use in the open air.
- Use only with the originally supplied accessories.
- Do not leave the appliance switched on unattended.
- Repairs to the equipment may only be carried out by an authorised service centre. Any modernisation or use of other than original spare parts or components of the appliance is forbidden and endangers the safety of use.
- Eldom sp. z o. o. shall not be held liable for any damage resulting from inappropriate use of the appliance.

## **NOTE:**

- This device is designed exclusively for cleaning teeth, gums and tongue.
- When using this product for the first time, some people may experience discomfort. Use the toothbrush normally and any unpleasant sensations should gradually disappear within a week without hurting your teeth or gums.
- If you have received dental treatment in the last 2 months, consult your dentist before using the toothbrush.
- If you experience bleeding after using the toothbrush, consult your dentist

**THIS UNIT HAS RECHARGEABLE BATTERIES THAT CANNOT BE REPLACED.**



# EN INSTRUCTION MANUAL

## SONIC TOOTHBRUSH SD210

### GENERAL INFORMATION

1. Spindle
2. Housing
3. Power switch
4. Vibration indicator
5. Multifunction button
6. Operating mode indicator
7. Brush head replacement indicator
8. Empty battery indicator
9. Replaceable head
10. Charging station (USB)
11. Case

### TECHNICAL DATA

**Speed:** 32,000 - 42,000 bpm

**Battery:** DC 3.7V, 700mAh, Li-Ion

**Charging time:** 8 hours

**Operating time:** up to 21 days (2 minutes twice/day)

**Toothbrush water-tightness:** IPX7

#### Material

- housing: ABS/TPE

- head bristles: Dupont Nylon

**Charging method:** induction

**Connect the station (10) to a power supply unit with the following parameters:** DC 5V, 2A (not included)

### INTENDED USE

The SD210 toothbrush has been designed to use sonic technology. During operation, the toothbrush head vibrates at speeds ranging from 32,000 to as many as 42,000 beats per minute, dynamically cleaning teeth and inter-dental spaces. This makes it possible to remove impurities from hard-to-reach areas more accurately.

### CHARGING THE DEVICE

**The device may only be used after it has been charged.**

**Switch off the device before placing it on the charging station (10).**

- Connect the charging station (10) to the power supply unit (not included) with the parameters provided above, and then to the mains.
- Place the device on the charging station (10).
- When charging, the light (8) will be on and will go off when the device is charged.
- The device cannot be used while charging.
- The toothbrush will switch off automatically after placing it on the charging station.

### REPLACING THE HEAD (9)

- The brush head (9) is a working part and should be replaced every 3 months for hygienic reasons and whenever its bristles are worn. It is not subject to warranty repair.
- Each time the toothbrush has been used for 180 times, the indicator (7) will flash for approximately 30 seconds to remind the user to replace the brush head (9). The brush head (9) can only be replaced by the original brush head type included in the SDK200 range.
- The head can only be replaced when the toothbrush is switched off.
- Replacing the head (9) while the toothbrush is running may cause damage to the spindle (1).
- Attach the head (9) as shown in Fig. 1.
- Keep a small gap between the housing (2) and the head (9) to allow proper device operation Fig. 1.

**If there is no gap, the device will be damaged when turned on.**

### OPERATING MODE SELECTION

- To select the operating mode, press the button (5) until the corresponding light (6) comes on before switching on the toothbrush.
- **You cannot change the mode while the appliance is running.**
- To switch on the appliance, press the button (3).
- Once the appliance is switched on, the vibration intensity can be selected using the button (5).
- To switch the device off, press the button (3).
- The toothbrush will always start with the last selected mode and intensity level.

Mode	Method of operation	Operating time
Clean	Daily plaque removal	Two minutes, impulse every 30 seconds
White	Removes plaque, whitens front teeth and eliminates discolouration	
Gum Care	Polish and massage gums	

## USE

- Put the tip (9) on the stem (1) - Fig. 1.
- Wet the bristles on the tip (9).
- Apply a small amount of toothpaste to the wet bristles.
- Select the operation mode using the button (5) and switch on the appliance using the button (3).
- Select the vibration intensity using the button (5).
- Insert the toothbrush into the mouth and position it at a suitable angle (Fig. 4) and switch on.
- Brush the teeth in a circular motion, gently moving the brush head over each section of the teeth (Fig. 3) for 10 seconds, including the front, back and gum surfaces.
- Do not press the device too hard against the teeth and gums.
- The cleaning cycle lasts 2 min. The toothbrush will generate a pulse every 30s.
- When the set time has elapsed, the device will switch off automatically.
- The device operation can be interrupted at any time using the switch (3).
- Rinse your mouth after brushing is complete. A specialised mouthwash can be used.
- Remove the brush head (9), wash it thoroughly and set aside to dry.
- Wipe off the appliance and place it in a dry place or on the charging station (10).

## TEETH CLEANING – RECOMMENDATIONS

- Divide the teeth into 4 areas – Fig. 3.
- Brush each part for approximately 30 seconds
- The toothbrush signals when the time is up.
- Apply the head bristles to the teeth correctly – Fig. 4

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance after each use.
- Before cleaning, make sure the device is turned off.
- Do not immerse the charging station (10) in water.
- Do not use strong agents, cleaning agents or cleaning products which may damage the surface.
- Wipe the charging station (10) and housing (2) with a damp cloth.
- Rinse the head (9) thoroughly. Do not compress or pull the bristles to avoid damage.

## PROBLEMS AND SOLUTIONS

Problem	Possible cause	Solution
The head vibrations are too weak	The bristles are too tightly pressed against the teeth	Press the toothbrush gently against the teeth
The head vibrations are too weak Operating time is short	The toothbrush is not sufficiently charged: 1. It is incorrectly placed on the charging station or not in the proper spot, which causes the charging function to fail 2. The charging station is not connected to the mains.	1. place the toothbrush on the charging station properly, 2. check the connection of the charging station to the mains.
The toothbrush does not work	1. The toothbrush is not charged. 2. The toothbrush has been damaged.	1. Charge the toothbrush. 2. Contact the manufacturer's maintenance service.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Lesen Sie den gesamten Inhalt dieser Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch.
- Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise zum späteren Nachschlagen auf.
- Das Gerät muss an ein Stromnetz angeschlossen werden, das mit den in der Bedienungsanleitung angegebenen Stromparametern kompatibel ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, wenn eine Aufsicht oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erfolgt, so dass die damit verbundenen Risiken verstanden werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es reinigen oder warten, und wenn es nicht richtig funktioniert sowie nach dem Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigten Spitzen, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde.
- Nicht im Freien verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem ursprünglich mitgelieferten Zubehör.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Jegliche Umbauten oder die Verwendung anderer als der Original-Ersatzteile oder -Komponenten des Geräts sind verboten und gefährden die Sicherheit des Gebrauchs.
- Eldom sp. z o. o. haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

## **ACHTUNG**

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Reinigung von Zähnen, Zahnfleisch und Zunge bestimmt.
- Bei der ersten Verwendung dieses Produkt können sich einige Personen unwohl fühlen. Verwenden Sie eine Zahnbürste normal, und alle unangenehmen Empfindungen sollten innerhalb einer Woche allmählich verschwinden, ohne Ihre Zähne oder Ihr Zahnfleisch zu verletzen.
- Wenn Sie in den letzten 2 Monaten eine Zahnbehandlung erhalten haben, konsultieren Sie Ihren Zahnarzt, bevor Sie die Zahnbürste verwenden.
- Wenn nach dem Gebrauch der Zahnbürste Blutungen auftreten, wenden Sie sich an Ihren Zahnarzt.

**Dieses Gerät enthält wiederaufladbare Batterien, die nicht austauschbar sind.**

# DE **BEDIENUNGSANLEITUNG** SONIC ZAHNBÜRSTE SD210

## ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Schaft
2. Gehäuse
3. Vibrationsanzeige
4. Multifunktions Taste
5. Ein-/Ausschalter
6. Betriebsartanzeige
7. Anzeige für den Bürstenkopfwechsel
8. Akkuentladungsanzeige
9. Austauschbarer Bürstenkopf
10. Ladestation (USB)
11. Etui

## TECHNISCHE DATEN

**Geschwindigkeit:** 32000-42 000 Schläge/Min

**Akku:** DC 3,7V, 700mAh, Li-ION

**Ladezeit:** 8 Std.

**Betriebszeit:** bis zu 21 Tage (2 x 2 Min./Tag)

**Wasserdichtigkeit der Zahnbürste:** IPX7

### Material:

- Gehäuse: ABS/TPE

- Borsten des Bürstenkopfes: Dupont Nylon

**Ladeverfahren:** induktiv

Schließen Sie die Station (10) an das Netzteil mit den folgenden Parametern an: DC 5 V, 2A (im Set nicht enthalten)

## BESTIMMUNG

Die Bürste SD210 wurde mit Hilfe der Schalltechnologie entwickelt. Bei der Arbeit vibriert der Bürstenkopf mit Geschwindigkeiten von 32.000 bis 42.000 Schlägen pro Minute und reinigt dynamisch Zähne und Interdentalräume. Dadurch können Verunreinigungen aus schwer zugänglichen Bereichen genauer entfernt werden.

## LADEN DES GERÄTES

**Das Gerät darf erst nach dem Aufladen verwendet werden.**

**Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es auf die Ladestation (10) stellen.**

- Schließen Sie die Ladestation (10) an das Netzteil (im Satz nicht enthalten) mit den oben angegebenen Parametern, und dann an das Netz an.
- Stellen Sie das Gerät auf die Ladestation (10).
- Die Lampe (5) leuchtet beim Laden permanent und erlischt, wenn das Gerät aufgeladen ist.
- Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.
- Die Zahnbürste schaltet automatisch aus, wenn sie auf die Ladestation eingesetzt wird.

## BÜRSTENKOPFWECHSEL (9)

Der Aufsatz (9) ist ein Bedienelement und sollte aus hygienischen Gründen alle 3 Monate und bei Abnutzung des Bürstenhaares ausgetauscht werden. Er unterliegt der Garantiereparatur nicht. Der Aufsatz (9) kann nur durch den im enthaltenen Original Aufsatz ersetzt werden SDK200. Jedes Mal, wenn die Zahnbürste 180 Mal benutzt wurde, blinkt die Anzeige (7) etwa 30 Sekunden lang, um den Benutzer daran zu erinnern, den Aufsatz (9) zu ersetzen.

- Der Bürstenkopf kann nur bei ausgeschalteter Zahnbürste ausgetauscht werden.
- Das Auswechseln des Bürstenkopfes (9) bei laufender Zahnbürste kann eine Beschädigung des Schaftes (1) zur Folge haben.
- Den Bürstenkopf (9) wie in Abb. 1 dargestellt einsetzen.
- Für einen einwandfreien Betrieb ist ein Mindestabstand zwischen dem Gehäuse (2) und dem Bürstenkopf (9) einzuhalten - Abb. 2.
- Wenn kein Abstand vorhanden ist, wird das Gerät beim Einschalten beschädigt.

## AUSWAHL DER BETRIEBSART

- Um den Betriebsmodus zu wählen, drücken Sie vor dem Einschalten der Zahnbürste die Taste (5), bis die entsprechende Anzeige (6) aufleuchtet.
- **Sie können den Modus nicht ändern, während das Gerät in Betrieb ist.**
- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Taste (3).
- Nach dem Einschalten des Geräts kann die Vibrationsintensität mit der Taste (5) gewählt werden.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste (3).
- Die Zahnbürste startet immer mit dem zuletzt gewählten Modus und der zuletzt gewählten Intensitätsstufe.

Modus	Funktionsprinzip	Betriebszeit
<b>Reinigung (CLEAN)</b>	Tägliche Entfernung von Plaque	2 Minuten, Impuls alle 30 Sekunden
<b>Bleichen (WHITE)</b>	Zur Entfernung von Plaque und Aufhellung der Vorderzähne sowie zur Beseitigung von Verfärbungen	
<b>Sanft (GUM CARE)</b>	Zahnfleisch polieren und massieren	

## GEBRAUCH

- Stecken Sie die Spitze (9) auf den Stiel (1) - Abb. 1.
- Befeuchten Sie die Borsten an der Spitze (9).
- Tragen Sie eine kleine Menge Zahnpasta auf die nassen Borsten auf.
- Wählen Sie die Betriebsart mit der Taste (5) und schalten Sie das Gerät mit der Taste (3) ein.
- Wählen Sie die Vibrationsintensität mit der Taste (5).
- Führen Sie die Zahnbürste in den Mund ein und positionieren Sie sie in einem geeigneten Winkel (Abb. 4).
- Putzen Sie die Zähne in kreisenden Bewegungen, indem Sie den Bürstenkopf 10 Sekunden lang sanft über jeden Abschnitt der Zähne (Abb. 3) bewegen, einschließlich der Vorder- und Rückseite sowie der Zahnfleischflächen.
- Drücken Sie das Gerät nicht zu fest gegen die Zähne und das Zahnfleisch.
- Der Reinigungszyklus dauert 2 Minuten. Alle 30 Sekunden gibt die Zahnbürste einen Impuls ab.
- Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Der Betrieb des Gerätes kann jederzeit mit dem Schalter (3) unterbrochen werden.
- Spülen Sie den Mund nach dem Putzen aus. Sie können eine spezielle Mundspülung verwenden.
- Nehmen Sie den Bürstenkopf (9) ab, waschen Sie ihn gründlich und legen Sie ihn zum Trocknen beiseite.
- Wischen Sie das Gerät sauber und stellen Sie es an einen trockenen Ort oder auf die Ladestation (10).

## ZAHNREINIGUNG – EMPFEHLUNGEN

- Unterteilen Sie die Zähne in 4 Teile - Abbildung 3.
- Bürsten Sie jede von Kieferquadranten ca. 30 Sekunden lang. Die Zahnbürste signalisiert den Ablauf der Zeit.
- Die Borsten richtig an die Zähne zuführen – Abb. 4.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

- Vor der Reinigung stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Die Ladestation (10) darf nicht im Wasser getaucht werden.
- Verwenden Sie niemals aggressive oder abrasive Reinigungsmittel und Reinigungsprodukte.
- Wischen Sie die Ladestation (10) und das Gehäuse (2) mit einem feuchten Tuch ab.
- Spülen Sie den Bürstenkopf (9) gründlich ab. Drücken Sie die Borsten nicht zusammen und ziehen Sie sie nicht, um Schäden zu vermeiden.

## PROBLEME UND LÖSUNGEN

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
<b>Die Bürste vibriert nicht ausreichend</b>	Die Borsten werden zu fest an die Zähne gedrückt	Drücken Sie die Zahnbürste sanft gegen die Zähne.
<b>Die Arbeitszeit ist kurz</b>	Die Zahnbürste ist nicht ausreichend aufgeladen: 1. sie ist auf der Ladestation nicht richtig positioniert, was zur Störung des Ladevorgangs führt 2. die Ladestation ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	1. Stellen Sie die Zahnbürste richtig in die Ladestation. 2. Prüfen Sie, ob die Ladestation an das Stromnetz angeschlossen ist.
<b>Die Zahnbürste funktioniert nicht</b>	1. Die Zahnbürste ist nicht geladen. 2. Die Zahnbürste wurde beschädigt.	1. Laden Sie die Zahnbürste auf. 2. Wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.

## **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед первым использованием внимательно прочитайте все содержание данного руководства.
- Сохраните все предупреждения и указания по технике безопасности для дальнейшего использования.
- Прибор должен быть подключен к электросети, совместимой с параметрами тока, указанными в руководстве.
- Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте не менее 8 лет, а также людьми с ограниченными физическими и умственными способностями и отсутствием опыта и знаний об оборудовании, если за ними осуществляется наблюдение или проводится инструктаж по безопасному использованию оборудования, чтобы они понимали связанные с ним риски. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра взрослых не должны выполнять чистку или техническое обслуживание оборудования.
- Не размещайте оборудование вблизи источников тепла.
- Всегда выключайте прибор перед чисткой и техническим обслуживанием, а также в случае его неправильной работы и после использования.
- Не используйте прибор с поврежденными наконечниками, так как это может привести к травме.
- Не используйте прибор, если он упал или получил другие повреждения.
- Не используйте на открытом воздухе.
- Используйте только оригинальные принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Ремонт оборудования может производиться только в авторизованном сервисном центре. Любая модернизация или использование не оригинальных запасных частей или компонентов прибора запрещены и ставят под угрозу безопасность использования.
- Компания Eldom sp. z o. o. не несет ответственности за ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования прибора.
- Переведено с помощью [www.DeepL.com/Translator](http://www.DeepL.com/Translator) (бесплатная версия)

## **ВНИМАНИЕ!**

- Этот прибор спроектирован только для чистки зубов, десен и языка.
- При первом использовании этого прибора некоторые люди могут испытывать дискомфорт. Используйте щетку обычно, а в течение недели неприятные ощущения должны постепенно исчезнуть, не приводя к повреждению зубов или десен.
- В случае, если у вас в течение последних 2 месяцев были проведены стоматологические процедуры, обратитесь к стоматологу перед использованием щетки.
- В случае возникновения кровотечения после использования щетки, обратитесь к стоматологу.

**В данном приборе установлены перезаряжаемые батареи, которые не подлежат замене.**

# RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗВУКОВАЯ ЗУБНАЯ ЩЕТКА SD210

## ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Несущий элемент
2. Корпус
3. Выключатель
4. Индикация вибрации
5. Многофункциональная кнопка
6. Индикатор режима работы
7. Индикатор замены щеточной головки
8. Индикация разряда аккумулятора
9. Сменная щеточная головка
10. Зарядная станция (USB)
11. Футляр для щетки

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Частота:** 32 000 - 42 000 ударов/мин.  
**Аккумулятор:** DC 3,7 В, 700 мАч, Li-Ion  
**Время зарядки:** 8 час.  
**Время работы прибора:** до 21 дней  
(2 x 2 мин./ день)  
**Водонепроницаемость щетки:** IPX7  
**Материал**  
- корпус: ABS/TPPE  
- щетина насадки: Dupont Nylon  
**Способ зарядки:** беспроводной  
**Зарядное устройство (10) подключите к блоку питания со следующими характеристиками:** DC 5 В, 2А (не входит в комплект поставки)

## НАЗНАЧЕНИЕ

Щетка SD210 разработана с использованием звуковой технологии. Во время работы головка щетки вибрирует с частотой от 31 000 до 42 000 ударов в минуту, она динамично чистит зубы, а также межзубные промежутки. Это позволяет более точно удалять загрязнения из труднодоступных мест.

## ЗАРЯДКА ПРИБОРА

- Прибор можно использовать только после зарядки.
- Выключите прибор перед его помещением в зарядном устройстве (10).
- Подключите зарядное устройство (10) к блоку питания с вышеуказанными характеристиками (не входит в комплект поставки), а затем к сети.
- Поместите прибор в зарядном устройстве (10).
- Во время зарядки будет гореть индикатор (8), а после зарядки он потухнет.
- Нельзя использовать прибор во время зарядки.
- Щетка выключается автоматически после того как она будет положена на зарядном устройстве.

## ЗАМЕНА НАСАДКИ (9)

Насадка (9) - это сменный элемент, и ее необходимо заменять по гигиеническим соображениям каждые 3 месяца, и всегда, когда ее щетина деформирована. Она не подлежит гарантийному ремонту.

Насадку можно менять только тогда, когда щетка выключена.

Каждый раз, когда зубная щетка используется 180 раз, индикатор (7) мигает в течение примерно 30 секунд, напоминая пользователю о необходимости замены головки (9).

Насадку (9) можно заменять только оригинальной насадкой, поставляемой в комплекте SDK200.

- Замена насадки (9) во время работы щетки может привести к повреждению несущего элемента (1).
- Установите насадку (9) в соответствии с рис. 1.
- Между корпусом (2) и насадкой (9) обеспечьте минимальное расстояние, чтобы прибор мог правильно работать.
- Отсутствие щели приведет к повреждению прибора после его включения.

## ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ

- Для выбора режима работы необходимо перед включением зубной щетки нажать кнопку (5), пока не загорится соответствующий индикатор (6).
- **Во время работы прибора изменить режим невозможно.**
- Для включения прибора нажмите кнопку (3).

- После включения прибора можно выбрать интенсивность вибрации с помощью кнопки (5).
- Для выключения прибора нажмите кнопку (3).
- Зубная щетка всегда будет запускаться с последним выбранным режимом и уровнем интенсивности.

Режим	Принцип работы	Время работы
<b>Чистка (CLEAN)</b>	Ежедневное удаление зубного налета	2 минуты,, импульс каждые 30 секунд
<b>Отбеливание (WHITE)</b>	Для удаления зубного налета и осветления передних зубов, а также для удаления пятен	
<b>Мягкий (GUM CARE)</b>	Полировка и массаж десен	

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Установите наконечник (9) на стержень (1) - рис. 1.
- Намочите щетинки на наконечнике (9).
- Нанесите небольшое количество зубной пасты на влажные щетинки.
- Выберите режим работы с помощью кнопки (5) и включите прибор с помощью кнопки (3).
- Выберите интенсивность вибрации с помощью кнопки (5).
- Вставьте зубную щетку в полость рта, расположите ее под соответствующим углом (рис. 4).
- Чистить зубы круговыми движениями, аккуратно перемещая головку щетки по каждому участку зубов (рис. 3) в течение 10 секунд, включая переднюю, заднюю и десневую поверхности.
- Не прижимайте прибор слишком сильно к зубам и деснам.
- Цикл чистки длится 2 мин. Каждые 30 с зубная щетка будет генерировать импульс.
- По истечении заданного времени прибор автоматически выключается.
- Работу прибора можно прервать в любой момент с помощью переключателя (3).
- По окончании чистки зубов следует прополоскать рот. Можно использовать специализированное средство для полоскания рта.
- Снимите головку (9), тщательно вымойте ее и отложите в сторону для просушки.
- Вытрите прибор и положите его в сухое место или на зарядную станцию (10).

## ЧИСТКА ЗУБОВ - РЕКОМЕНДАЦИИ

- Разделите условно зубы на 4 части - рис. 3
- Каждую часть чистите при помощи щетки приблизительно в течение 30 секунд. Щетка сигнализирует истекшее время.
- Прикладывайте соответствующим образом щетину насадки к зубам - рис. 4.

## ОЧИСТКА И УХОД

- Очистите прибор после каждого использования.
- Перед очисткой убедитесь в том, что прибор выключен.
- Не погружайте (10) зарядное устройство в воду.
- Не используйте сильнодействующих или разрушающих оверхность чистящих средств и продуктов для очистки.
- Протирайте зарядное устройство (10) и корпус (2) влажной тканью.
- Тщательно промойте насадку (9). Не сжимайте и не тяните щетину, чтобы избежать ее повреждения.

## РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМА

Проблема	Возможная причина	Решение
<b>Наконечник недостаточно вибрирует</b>	Щетинки слишком сильно прижимаются к зубам.	Осторожно прижмите зубную щетку к зубам.
<b>Малое время работы</b>	Зубная щетка недостаточно заряжена: 1. зубная щетка неправильно расположена на зарядной станции, что приводит к недостаточной зарядке. 2. зарядная станция отключена от сети.	1. правильно установите зубную щетку в зарядную станцию. 2. проверьте, что зарядная станция подключена к сети.
<b>Зубная щетка не работает</b>	1. зубная щетка не заряжена. 2. зубная щетка повреждена.	1. перезарядите зубную щетку. 2. обратитесь в сервисную службу производителя.



## **MEDIDAS DE SEGURIDAD**

- Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido de este manual.
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin suficiente experiencia y conocimientos sólo cuando están bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión.
- No colocar el aparato cerca de fuentes de calor.
- El aparato está destinado sólo para uso doméstico.
- Limpiar el aparato después de cada uso.
- Apagar siempre el aparato antes de su limpieza y mantenimiento y en el caso de funcionamiento anormal y después de terminar de usarlo.
- No lo utilice con las puntas dañadas, ya que puede provocar lesiones.
- No utilizar al aire libre.
- Utilizar solamente los accesorios y el cable de alimentación originales suministrados.
- No utilice el aparato si se ha caído o ha sufrido algún otro daño.
- Las reparaciones del aparato sólo deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado. Cualquier mejora o utilización de piezas de repuesto o componentes no originales del aparato está prohibida y compromete la seguridad de uso.
- La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del aparato.

## **ATENCIÓN**

- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para la limpieza de los dientes, las encías y la lengua.
- Con el primer uso del producto, algunas personas pueden sentir molestias. Use un cepillo de la manera habitual; cualquier sensación molesta debería ir desapareciendo a lo largo de una semana sin dañar sus dientes o encías.
- Si ha recibido un tratamiento dental en los últimos 2 meses, consulte a su dentista antes de usar el cepillo.
- Si experimenta sangrado después de usar el cepillo, consulte a su dentista.

**Este aparato contiene pilas recargables que no son sustituibles.**

# ES INSTRUCCIONES DE USO

## SÓNICA CEPILLO DE DIENTES SD210

### DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Conector
2. Carcasa
3. Interruptor
4. Indicación de vibración
5. Botón multifunción
6. Indicador del modo de funcionamiento
7. Indicador de sustitución del cabezal de cepillado
8. Indicador de descarga de la batería
9. Cabezal de recambio
10. Estación de carga (USB)
11. Estuche del cepillo

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

**Velocidad:** 32 000 - 42 000 pulsaciones/min.

**Batería:** DC 3,7V, 700mAh, Li-ION

**Tiempo de carga:** 8 horas

**Tiempo de trabajo:** hasta 21 días  
(2 x 2 minutos al día)

**Estanqueidad del cepillo:** IPX7

**Material:**

- carcasa: ABS/TPE

- cerdas del cabezal: Dupont Nylon

**Método de carga:** por inducción

**Conecte la estación (10) a una fuente de alimentación con los siguientes parámetros:** 5V CC, 2A (alimentador no incluido)

### USO CONFORME

El cepillo SD210 ha sido diseñado utilizando la tecnología sónica. Durante el funcionamiento, el cabezal del cepillo vibra a una velocidad que va desde los 32.000 hasta los 42.000 movimientos por minuto, realizando una limpieza dinámica de los dientes y los espacios interdientales. Esto permite eliminar las impurezas de las zonas de difícil acceso con mayor precisión.

### CARGA DEL DISPOSITIVO

- El dispositivo se puede usar solo después de su carga.
- Desconecte el dispositivo antes de colocarlo en la estación de carga (10).
- Conecte la estación de carga (10) a la fuente de alimentación (no incluida en el suministro) con los parámetros anteriormente descritos, luego conéctela a la red eléctrica.
- Coloque el dispositivo en la estación de carga (10).
- Durante la carga se encenderá la luz (8) que se apagará una vez finalizada la carga.
- El dispositivo no se puede utilizar durante la carga.
- El cepillo se apagará automáticamente cuando se coloque en la estación de carga.

### CAMBIO DE LA PIEZA DE MANO (9)

La punta (9) es un elemento consumible y debe sustituirse por razones higiénicas cada 3 meses y siempre que se deformen sus cerdas. No está sujeta a reparación en garantía.

Cada vez que el cepillo haya sido utilizado 180 veces, el indicador (7) parpadeará durante unos 30 segundos para recordar al usuario que debe sustituir la punta (9).

La punta (9) sólo puede sustituirse por la punta original disponible en el kit SDK200.

- La sustitución de la punta sólo es posible con el cepillo apagado. La sustitución de la punta (9) con el cepillo en funcionamiento puede dañar el conector (1).
- Inserte la punta (9) como se muestra en la figura 1.
- Debe haber una ranura mínima entre la carcasa (2) y la punta (9) para que el aparato funcione correctamente - fig. 2.
- La falta de holgura provocará daños en el aparato al encenderlo.

### ELECCIÓN DEL MODO DE TRABAJO

- Para seleccionar el modo de funcionamiento, pulse el botón (5) antes de encender el cepillo hasta que se encienda el piloto correspondiente (6).
- **No es posible cambiar el modo mientras el aparato está en funcionamiento.**
- Para encender el aparato, pulse el botón (3).
- Una vez encendido el aparato, puede seleccionar la intensidad de vibración con el botón (5).
- Para apagar el aparato, pulse el botón (3).
- El cepillo de dientes arrancará siempre con el último modo y nivel de intensidad seleccionados.

Modo	Funcionamiento	Tiempo de trabajo
<b>Limpieza (CLEAN)</b>	Eliminación diaria de la placa dental.	2 minutos, un impulso cada 30 segundos
<b>Blanqueamiento (WHITE)</b>	Para eliminar la placa dental, así como aclarar los dientes frontales y eliminar las decoloraciones	
<b>Suave (GUM CARE)</b>	Pulir y masajear las encías.	

## USO

- Colocar el cabezal (9) en el pasador (1): Fig.1.
- Activar el dispositivo, elegir el modo de trabajo (ver descripción arriba) y volver a apagar.
- Humedecer las cerdas del cabezal (9).
- Aplicar una pequeña cantidad de pasta de dientes en las cerdas húmedas.
- Introducir el cepillo en la boca, colocarlo en el ángulo correcto (Fig.4).
- Cepillar los dientes con movimientos circulares siguiendo las indicaciones presentadas a continuación, sin aplicar demasiada presión sobre los dientes y las encías.
- El ciclo de limpieza dura 2 minutos. Cada 30 segundos el cepillo emite un impulso.
- Una vez transcurrido el tiempo establecido, el dispositivo se apagará automáticamente.
- El trabajo del dispositivo se puede parar en cualquier momento pulsando el interruptor (3).
- Enjuagar la boca después del cepillado. Se puede utilizar un enjuague bucal especial.
- Retirar el cabezal (9), lavarlo bien y dejar secar.
- Limpiar y guardar el dispositivo en un lugar seco o colocarlo en la estación de carga (10).

## LIMPIEZA DENTAL: RECOMENDACIONES

- Dividir los dientes en 4 partes: Fig. 3.
- Cepillar cada parte durante aproximadamente 30 segundos. El cepillo indica el paso del tiempo.
- Aplicar correctamente las cerdas del cabezal a los dientes: Fig. 4.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El dispositivo se debe limpiar después de cada uso.

- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de proceder a su limpieza.
- No sumerja la estación de carga (10) en el agua.
- No utilice detergentes ni productos de limpieza fuertes o dañinos.
- Limpie la estación de carga (10) y la carcasa (2) con un paño húmedo.
- Enjuague bien el cabezal (9). No aplaste ni tire de las cerdas para evitar daños.

## PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Posible motivo	Solución
<b>Escasa vibración del cabezal</b>	Las cerdas están demasiado apretadas contra los dientes	Presione el cepillo suavemente contra
<b>Tiempo de trabajo corto</b>	El cepillo no está lo suficientemente cargado: 1. está colocado inadecuadamente en la estación de carga; no se encuentra en el lugar correcto, lo cual está provocando un fallo del proceso de carga 2. la estación de carga no está conectada a la red.	1. colocar el cepillo correctamente en la estación de carga,  2. comprobar la conexión de la estación de carga a la red.
<b>El cepillo no funciona</b>	1. El cepillo no está cargado. 2. El cepillo está dañado.	1. Cargar el cepillo. 2. Contactar con la oficina de servicio técnico del fabricante

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement l'ensemble du contenu de ce manuel avant la première utilisation.
- Conservez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- L'appareil doit être connecté à un réseau électrique compatible avec les paramètres de courant spécifiés dans le manuel.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites et qui manquent d'expérience et de connaissance de l'appareil, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur.
- Éteignez toujours l'appareil avant le nettoyage et l'entretien, s'il ne fonctionne pas correctement et après utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des embouts endommagés, car cela peut entraîner des blessures.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé ou s'il a été endommagé.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- N'utilisez que les accessoires fournis à l'origine.
- Ne pas laisser l'appareil allumé sans surveillance.
- Les réparations de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un centre de service agréé. Toute amélioration ou utilisation de pièces détachées ou de composants de l'appareil autres que ceux d'origine est interdite et met en péril la sécurité d'utilisation.
- Eldom sp. z o. o. ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

## ATTENTION

- Cet appareil a été conçu exclusivement pour le brossage des dents et le nettoyage des gencives et de la langue.
- Certaines personnes peuvent ressentir un certain inconfort lors de la première utilisation de ce produit. Utilisez la brosse à dents normalement et les sensations désagréables devraient disparaître progressivement en l'espace d'une semaine sans blesser les dents ou les gencives.
- Si vous avez subi un traitement dentaire au cours des deux derniers mois, consultez votre dentiste avant d'utiliser la brosse à dents.
- En cas de saignement après l'utilisation de la brosse à dents, consultez votre dentiste.

**Cet appareil contient des piles rechargeables qui ne sont pas remplaçables.**

# FR MANUEL D'UTILISATION

## BROSSE À DENTS SD210

### DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Connecteur
2. Corps
3. Interrupteur
4. Indication de vibration
5. Bouton multifonction
6. Indicateur de mode de fonctionnement
7. Indicateur de remplacement de la tête de brosse
8. Indication de décharge de la batterie
9. Tête de brosse de remplacement
10. Station de recharge (USB)
11. Étui

### DONNÉES TECHNIQUES

**Vitesse** : 32 000 - 42 000 coups/min.

**Batterie rechargeable** : DC 3.7V, 700mAh, Li-ION

**Temps de charge** : environ 8 heures

**Durée d'utilisation** : jusqu'à 21 jours (2 x 2 min/jour)

**Étanchéité de la brosse à dents** : IPX7

**Matériau** :

- corps : ABS/TPE

- poils de l'embout : Nylon Dupont

**Méthode de chargement** : induction

**Connectez la station (10) à une alimentation électrique avec des paramètres** : DC 5V, 2A (non fourni)

### BUT

La brosse à dents SD210 est conçue à partir de la technologie sonique. Pendant le fonctionnement, la tête de la brosse vibre à un rythme de 32 000 à 42 000 coups par minute, ce qui permet un nettoyage dynamique des dents et des espaces interdentaires. Cela permet d'éliminer plus complètement les débris dans les zones difficiles à atteindre.

### CHARGEMENT DE L'APPAREIL

L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été rechargé.

Éteignez l'appareil avant de le placer sur la station de charge (10).

- Branchez la station de charge (10) au bloc d'alimentation (non fourni) selon les paramètres spécifiés ci-dessus, puis au réseau électrique.
- Placez l'appareil sur la station de charge (10).
- La lampe (8) s'allume pendant la charge et s'éteint une fois l'appareil chargé.
- L'appareil ne peut pas être utilisé pendant la charge.
- La brosse à dents s'éteint automatiquement lorsqu'elle est placée sur la station de charge (10).

### REMPLACEMENT DE LA TÊTE DE BROSSÉ (9)

L'embout (9) est un article consommable et doit être remplacé pour des raisons d'hygiène tous les 3 mois et chaque fois que ses poils sont déformés. Ne fait pas l'objet d'une réparation sous garantie.

Chaque fois que la brosse à dents a été utilisée 180 fois, l'indicateur (7) clignote pendant environ 30 secondes pour rappeler à l'utilisateur de remplacer l'embout (9).

L'embout (9) ne peut être remplacé que par l'embout d'origine disponible dans le kit SDK200.

L'embout ne peut être remplacé que lorsque la brosse à dents est éteinte. Le remplacement de la tête de brosse (9) pendant que la brosse à dents est en marche peut entraîner une rupture de la tige (1) endommager la tête de brosse (1).

- Insérez l'embout (9) comme indiqué dans la figure 1.
- Il doit y avoir un espace minimum entre le boîtier (2) et l'embout (9) pour que l'appareil fonctionne correctement - fig. 2.
- L'absence d'espace endommagera l'appareil lorsqu'il sera mis en marche.

## SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

- Pour sélectionner le mode de fonctionnement, appuyez sur le bouton (5) avant d'allumer la brosse à dents jusqu'à ce que le voyant correspondant (6) s'allume.
- **Il n'est pas possible de changer de mode lorsque l'appareil est en marche.**
- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le bouton (3).
- Une fois l'appareil allumé, l'intensité des vibrations peut être sélectionnée à l'aide du bouton (5).
- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton (3).
- La brosse à dents démarre toujours avec le dernier mode et le dernier niveau d'intensité sélectionnés.

Mode de fonctionnement	Mode d'action	Durée d'utilisation
<b>Nettoyage (CLEAN)</b>	Élimination quotidienne de la plaque dentaire.	2 minutes, impulsion toutes les 30 secondes
<b>Blanchissant (WHITE)</b>	Pour l'élimination de la plaque dentaire, l'éclaircissement des dents de devant et l'élimination des taches.	
<b>Doux (GUM CARE)</b>	Polir et masser les gencives	

## UTILISATION

- Placer l'embout (9) sur la tige (1) - fig. 1.
- Mouiller les poils de l'embout (9).
- Appliquer une petite quantité de dentifrice sur les poils mouillés.
- Sélectionnez le mode de fonctionnement à l'aide du bouton (5) et allumez l'appareil à l'aide du bouton (3).
- Sélectionnez l'intensité des vibrations à l'aide du bouton (5).
- Insérez la brosse à dents dans la bouche et positionnez-la à un angle approprié (Fig. 4).
- Brossez les dents dans un mouvement circulaire, en déplaçant doucement la tête de la brosse sur chaque section des dents (fig. 3) pendant 10 secondes, y compris les surfaces avant, arrière et gingivales.
- N'appuyez pas trop fort l'appareil sur les dents et les gencives.
- Le cycle de nettoyage dure 2 minutes. Toutes les 30 secondes, la brosse à dents émet une impulsion.
- Lorsque la durée programmée est écoulée, l'appareil s'éteint automatiquement.
- Le fonctionnement de l'appareil peut être interrompu à tout moment à l'aide de l'interrupteur (3).
- Rincez-vous la bouche une fois le brossage terminé. Un bain de bouche spécialisé peut être utilisé.
- Retirez la tête de brosse (9), lavez-la soigneusement et laissez-la sécher.
- Essuyez l'appareil et mettez-le de côté dans un endroit sec ou sur la station de charge (10).

## NETTOYAGE DES DENTS - RECOMMANDATIONS

- Diviser les dents en 4 parties - fig. 3.
- Brossez chaque partie pendant environ 30 secondes. La brosse à dents indique la durée.
- Appliquer les poils de l'embout sur les dents en conséquence - fig. 4.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le nettoyer.
- Ne pas immerger la station de charge (10) dans l'eau.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage puissants ou endommageant la surface.
- Essuyez la station de charge (10) et le boîtier (2) avec un chiffon humide.
- Rincez soigneusement l'embout (9). Ne pas presser ou tirer sur les poils pour éviter de les endommager.

## PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Cause possible	Solution .
<b>L'embout ne vibre pas assez</b>	Les poils sont trop appuyés sur les dents.	Appuyez doucement la brosse à dents sur les dents.
<b>La durée de fonctionnement est courte</b>	La brosse à dents n'est pas suffisamment chargée : 1. La brosse à dents est mal positionnée sur la station de charge, ce qui entraîne un manque de charge. 2. La station de charge n'est pas branchée sur le secteur.	1. Placez la brosse à dents correctement dans la station de charge. 2. Vérifiez que la station de charge est branchée sur le secteur.
<b>La brosse à dents ne fonctionne pas</b>	1. La brosse à dents n'est pas chargée. 2. La brosse à dents a été endommagée.	1. Rechargez votre brosse à dents. 2. Contactez le service après-vente du fabricant.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Leggere attentamente l'intero contenuto di questo manuale prima del primo utilizzo.
- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza per riferimenti futuri.
- L'apparecchio deve essere collegato a una rete di alimentazione compatibile con i parametri di corrente specificati nel manuale.
- Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e con scarsa esperienza e conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione su come utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, in modo da comprendere i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini senza supervisione non devono eseguire la pulizia o la manutenzione dell'apparecchiatura.
- Non collocare l'apparecchiatura vicino a fonti di calore.
- Spegnerne sempre l'apparecchio prima della pulizia e della manutenzione, se non funziona correttamente e dopo l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio con punte danneggiate per evitare di ferirsi.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto o è stato danneggiato in altro modo.
- Non utilizzare all'aperto.
- Utilizzare solo con gli accessori forniti in origine.
- Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
- Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate solo da un centro di assistenza autorizzato. Qualsiasi modifica o utilizzo di parti di ricambio o componenti dell'apparecchio diversi da quelli originali è vietata e mette a rischio la sicurezza dell'uso.
- Eldom sp. z o. o. non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

## **ATTENZIONE**

- Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per lavare i denti e pulire le gengive e la lingua.
- Alcune persone possono provare disagio quando utilizzano questo prodotto per la prima volta. Utilizzando normalmente lo spazzolino, le sensazioni sgradevoli dovrebbero scomparire gradualmente nel giro di una settimana, senza provocare danni ai denti o alle gengive.
- Se si è sottoposti a trattamenti dentali negli ultimi 2 mesi, consultare il dentista prima di utilizzare lo spazzolino.
- Se si verifica un sanguinamento dopo l'uso dello spazzolino, consultare il dentista.

**Questo dispositivo contiene batterie ricaricabili non sostituibili.**



# IT MANUALE DI ISTRUZIONI

## SPAZZOLINI DA DENTI SD210

### DESCRIZIONE GENERALE

1. Connettore
2. Corpo
3. Interruttore
4. Indicazione di vibrazione
5. Pulsante multifunzione
6. Indicatore della modalità di funzionamento
7. Indicatore di sostituzione della testina
8. Indicazione di scaricamento della batteria
9. Testina di ricambio
10. Stazione di ricarica (USB)
11. Etui

### DATI TECNICI

**Velocità:** 32.000 - 42.000 colpi/min.

**Batteria ricaricabile:**  
3,7V DC, 700mAh, Li-ION

**Tempo di ricarica:** circa 8 ore

**Tempo di funzionamento:** fino a 21 giorni  
(2 x 2 min/giorno)

**Impermeabilità dello spazzolino:** IPX7

**Materiale:**

- corpo: ABS/TPE

- setole della punta: Nylon Dupont

**Metodo di ricarica:** induzione

**Collegare la stazione (10) a un alimentatore con parametri:** DC 5V, 2A (non incluso)

### SCOPO

Lo spazzolino SD210 è progettato con tecnologia sonora. Durante il funzionamento, la testina vibra a una velocità che va da 32.000 a 42.000 colpi al minuto, pulendo dinamicamente i denti e gli spazi interdentali. Ciò consente una rimozione più accurata dei detriti dalle aree difficili da raggiungere.

### RICARICA DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio può essere utilizzato solo dopo la ricarica.

Spegner l'apparecchio prima di posizionarlo sulla stazione di ricarica (10).

- Collegare la stazione di ricarica (10) all'alimentatore (non incluso) con i parametri indicati sopra e quindi alla rete elettrica.
- Posizionare l'apparecchio sulla stazione di ricarica (10).
- La spia (8) si accende durante la carica e si spegne quando è carica.
- L'apparecchio non può essere utilizzato durante la carica.
- Lo spazzolino si spegne automaticamente quando viene posizionato sulla stazione di ricarica (10).

### SOSTITUZIONE DELLA TESTINA (9)

La punta (9) è un articolo di consumo e deve essere sostituita per motivi igienici ogni 3 mesi e ogni volta che le setole sono deformate. Non è soggetta a riparazione in garanzia.

Ogni volta che lo spazzolino viene utilizzato per 180 volte, l'indicatore (7) lampeggia per circa 30 secondi per ricordare all'utente di sostituire la punta (9).

La punta (9) può essere sostituita solo con la punta originale disponibile nel kit SDK200.

- La punta può essere sostituita solo quando lo spazzolino è spento. La sostituzione della testina (9) mentre lo spazzolino è in funzione può provocare il danneggiare la testina (1).
- Inserire la punta (9) come illustrato nella Figura 1.
- Affinché l'apparecchio funzioni correttamente, è necessario che vi sia uno spazio minimo tra l'alloggiamento (2) e la punta (9) - Figura 2. La mancanza di tale spazio può causare danni alla testina.

**L'assenza di uno spazio vuoto può danneggiare l'apparecchio all'accensione.**

### SELEZIONE DELLA MODALITÀ OPERATIVA

- Per selezionare la modalità di funzionamento, prima di accendere lo spazzolino premere il pulsante (5) fino all'accensione della spia corrispondente (6).
- **Non è possibile cambiare la modalità mentre l'apparecchio è in funzione.**
- Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante (3).

- Una volta acceso l'apparecchio, l'intensità della vibrazione può essere selezionata con il pulsante (5).
- Per spegnere l'apparecchio, premere il pulsante (3).
- Lo spazzolino si avvia sempre con l'ultima modalità e l'ultimo livello di intensità selezionati.

Modalità	Modalità d'azione	Durata di utilizzo
<b>Pulizia (WHITE)</b>	Rimozione quotidiana della placca.	2 minuti, Impulso ogni 30 secondi
<b>Sbiancante (CLEAN)</b>	Per la rimozione della placca e lo schiarimento dei denti anteriori e l'eliminazione delle macchie.	
<b>Delicato (GUM CARE)</b>	Lucidare e massaggiare le gengive	

## UTILIZZO

- Collocare la punta (9) sul fusto (1) - fig. 1.
- Bagnare le setole della punta (9).
- Applicare una piccola quantità di dentifricio sulle setole bagnate.
- Selezionare la modalità di funzionamento con il pulsante (5) e accendere l'apparecchio con il pulsante (3).
- Selezionare l'intensità della vibrazione con il pulsante (5).
- Inserire lo spazzolino in bocca e posizionarlo con un'angolazione adeguata (Fig. 4).
- Spazzolare i denti con un movimento circolare, muovendo delicatamente la testina su ogni sezione dei denti (fig. 3) per 10 secondi, comprese le superfici anteriore, posteriore e gengivale.
- Non premere troppo il dispositivo contro i denti e le gengive.
- Il ciclo di pulizia dura 2 minuti. Ogni 30 secondi lo spazzolino genera un impulso.
- Allo scadere del tempo impostato, il dispositivo si spegne automaticamente.
- Il funzionamento dell'apparecchio può essere interrotto in qualsiasi momento tramite l'interruttore (3).
- Sciacquare la bocca al termine dello spazzolamento. È possibile utilizzare un collutorio specializzato.
- Rimuovere la testina (9), lavarla accuratamente e metterla ad asciugare.
- Pulire l'apparecchio e riporlo in un luogo asciutto o sulla stazione di ricarica (10).

## PULIZIA DEI DENTI – RACCOMANDAZIONI

- Dividere i denti in 4 parti - fig. 3.
- Spazzolare ogni parte per circa 30 secondi. Lo spazzolino indica il tempo.
- Applicare le setole della punta sui denti in modo appropriato - fig. 4.

## PULIZIA E MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

- Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima della pulizia.
- Non immergere la stazione di ricarica (10) nell'acqua.
- Non utilizzare detergenti o prodotti forti o dannosi per la superficie.
- Pulire la stazione di ricarica (10) e l'alloggiamento (2) con un panno umido.
- Sciacquare accuratamente la punta (9). Non stringere o tirare le setole per evitare di danneggiarle.

## PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Possibile causa	Soluzione
<b>Il manipolo non vibra abbastanza</b>	Le setole sono premute troppo forte contro i denti.	Premere delicatamente lo spazzolino sui denti.
<b>Il tempo di funzionamento è breve</b>	Lo spazzolino non è sufficientemente carico: 1. Lo spazzolino è posizionato in modo errato sulla stazione di ricarica, con conseguente mancanza di carica. 2. La stazione di ricarica non è collegata alla rete elettrica.	1. Posizionare correttamente lo spazzolino nella stazione di ricarica. 2. Verificare che la stazione di ricarica sia collegata alla rete elettrica.
<b>Lo spazzolino non funziona</b>	1. Lo spazzolino è scarico. 2. Lo spazzolino è stato danneggiato.	1. Ricaricare lo spazzolino. 2. Contattare il servizio di assistenza del produttore.